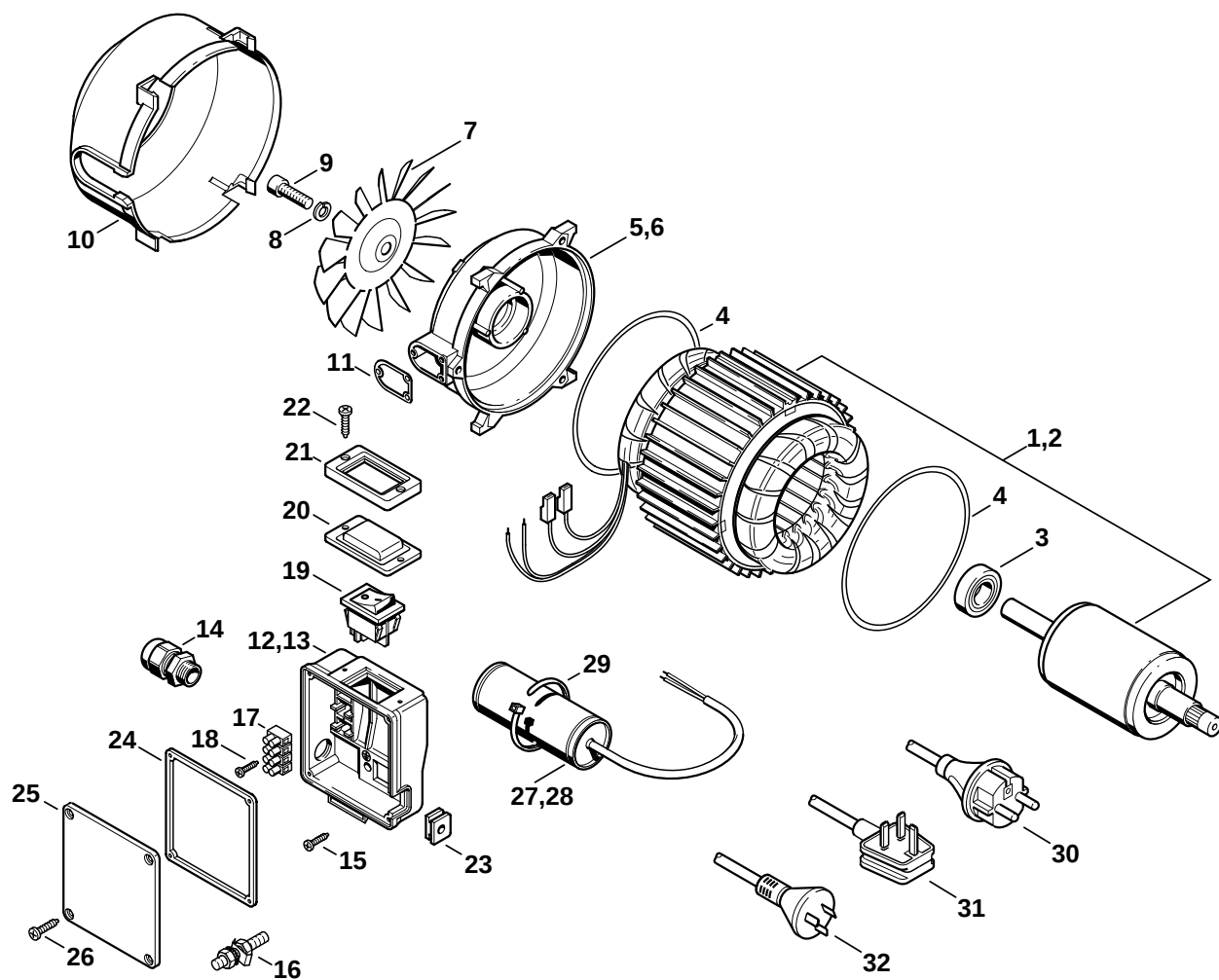


STIHL RE 102, 104, 106 KM (4719)

Ersatzteilliste Spare Parts List Liste des pièces

- A** Elektromotor
Electric motor
Moteur électrique
- B** Pumpe
Pump
Pompe
- C** Regelsicherheitsblock
Regulation valve block
Bloc de réglage et de sécurité
- D** Regelsicherheitsblock
Regulation valve block
Bloc de réglage et de sécurité
- E** Haube
Shroud
Capot
- F** Pistole, Strahlrohr
Spray gun, Spray lance/wand
Pistolet, Lance
- G** Transportwagen
Chassis
Chariot
- H** Werkzeuge, Zubehör
Tools, Extras
Outils, Accessoires
- J** Werkzeuge, Zubehör
Tools, Extras
Outils, Accessoires
- K** Werkzeuge, Zubehör
Tools, Extras
Outils, Accessoires
- L** Pistole, Strahlrohr
Spray gun, Spray lance/wand
Pistolet, Lance



607ET022 GM

Illustration A

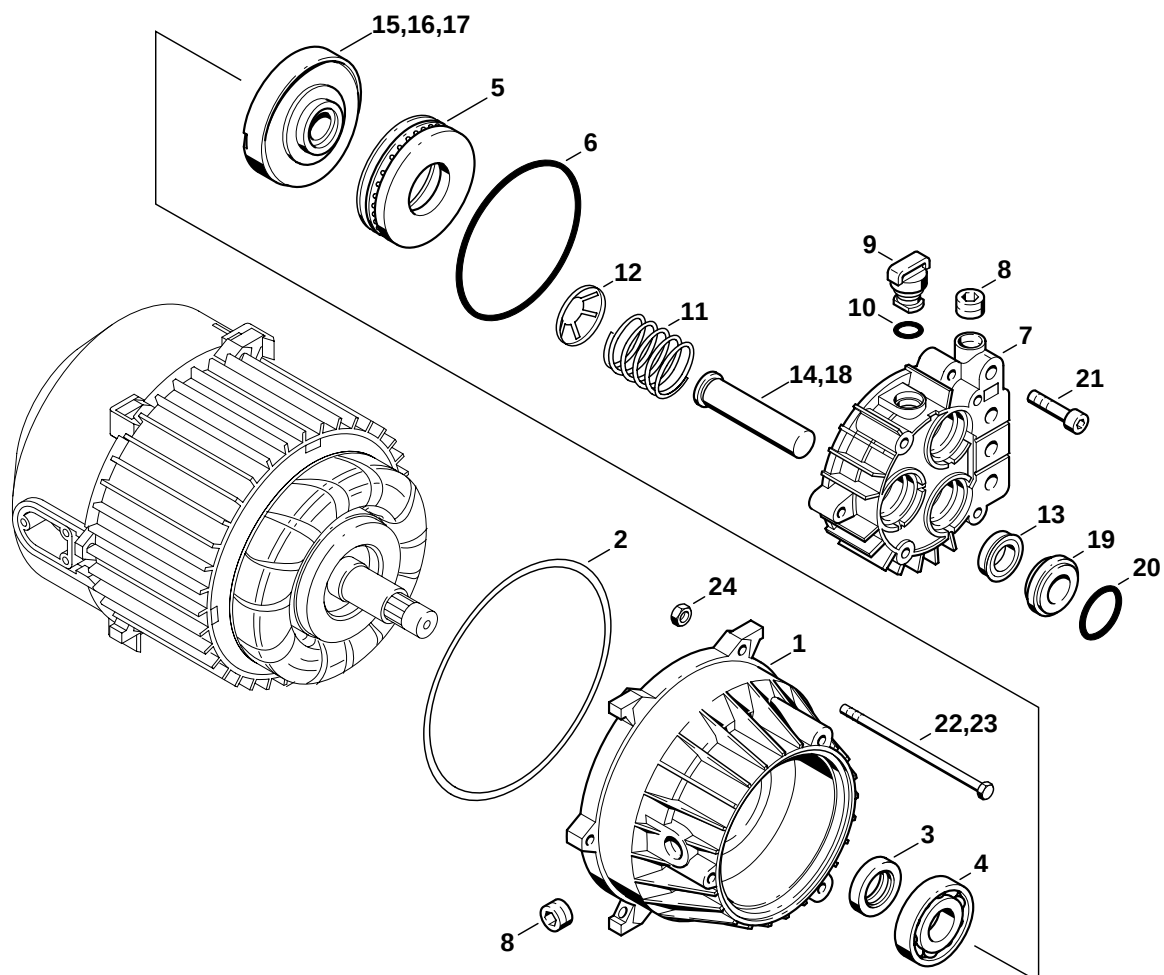
Elektromotor

Electric motor

Moteur électrique

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4719 600 0209	1	Elektromotor 230 V/50 Hz (1,2)	Electric motor 230V/50Hz (1,2)	Moteur électrique 230 V/50Hz (1,2)
1	4719 600 0211	1	Elektromotor 240 V/50 Hz (1,2)	Electric motor 240V/50Hz (1,2)	Moteur électrique 240 V/50 Hz (1,2)
2	4719 600 0203	1	Elektromotor 230 V/50 Hz (3)	Electric motor 230V/50Hz (3)	Moteur électrique 230 V/50Hz (3)
2	4719 600 0201	1	Elektromotor 240 V/50 Hz (3)	Electric motor 240V/50Hz (3)	Moteur électrique 240 V/50 Hz (3)
3	9503 003 5330	1	Kugellager DIN625-6003-2RS	Grooved ball bearing 6003-2RS	Roulement rainuré à billes 6003-2RS
4	4719 609 0100	2	Dichtung	Gasket	Joint
5	4719 602 1100	1	Lagerdeckel (1,2)	Bearing cover (1,2)	Couvercle de roulement (1,2)
6	4719 602 1105	1	Lagerdeckel (3)	Bearing cover (3)	Couvercle de roulement (3)
7	4719 607 3005	1	Lüfterrad	Fanwheel	Ventilateur
8	9320 630 0120	1	Federring DIN127-A5	Spring washer 5	Rondelle Grower 5
9	9045 371 0960	1	Schraube DIN912-M5x12-12.9	Socket head screw M5x12	Vis cylindrique M5x12
10	4719 606 0105	1	Lüfterhaube	Fan shroud	Bague de ventilateur
11	4719 609 0110	1	Dichtung	Gasket	Joint
12	4719 432 1000	1	Schaltergehäuse (1,2)	Switchbox (1,2)	Boîtier électrique (1,2)
13	4719 432 1004	1	Schaltergehäuse (3)	Switchbox (3)	Boîtier électrique (3)
14	0751 030 7187	1	Kabelverschraubung	Cable gland	Raccord à vis pour câbles
15	9041 319 0660	1	Schraube DIN84-M4x12-8.8	Pan head screw M4x12	Vis cylindrique M4x12
16	4719 430 8600	1	Bundschraube	Collar screw	Vis à embase
17	4719 431 2900	1	Klemmleiste	Terminal block	Bornier
18	9103 021 1800	1	Schraube DIN7981-2,9x13	Self-tapping screw 2.9x13	Vis Parker 2,9x13
19	4719 435 0300	1	Schalter	Switch	Interrupteur
20	4719 439 0600	1	Dichtkappe	Sealing cap	Capuchon détanchéité
21	4719 432 1100	1	Klemmrahmen	Clamping frame	Cadre de serrage
22	9103 021 1830	2	Schraube DIN7981-2,9x16	Self-tapping screw 2.9x16	Vis Parker 2,9x16
23	4719 432 9300	1	Tülle	Grommet	Douille
24	4719 439 0500	1	Dichtung	Gasket	Joint
25	4719 432 0600	1	Deckel	Cover	Couvercle
26	9104 003 0670	4	Schraube P4x14	Self-tapping screw P4x14	Vis Parker P4x14
27	4719 605 1000	1	Kondensator (1,2)	Capacitor (1,2)	Condensateur (1,2)
28	4719 605 1015	1	Kondensator (3)	Capacitor (3)	Condensateur (3)
29	4719 608 9200	1	Kabelbinder	Cable tie	Serre-câbles
30	4719 440 2000	1	Anschlussleitung Europa	Connecting cable Europe	Câble d'alimentation Europa
31	4719 440 2001	1	Anschlussleitung GB, IRL, MAL	Connecting cable GB, IRL, MAL	Câble d'alimentation GB, IRL, MAL
32	4719 440 2004	1	Anschlussleitung AUS, NZ	Connecting cable AUS, NZ	Câble d'alimentation AUS, NZ

(1) RE 102 KM, (2) RE 104 KM, (3) RE 106 KM



607ET002 GM

Illustration B

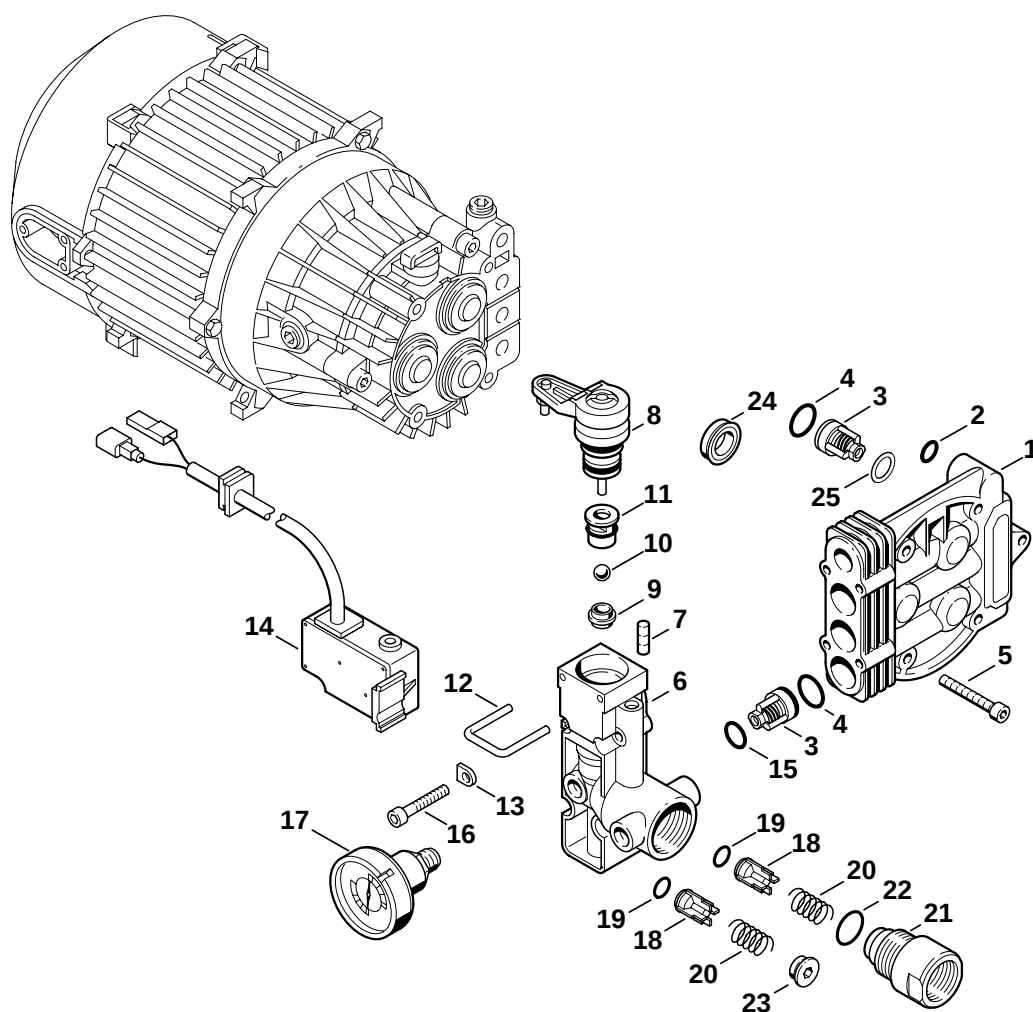
Pumpe

Pump

Pompe

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4719 700 5600	1	Pumpe 230 V/50 Hz (1) □ 1 - 15	Pump 230V/50Hz (1) □ 1 - 15	Pompe 230 V/50 Hz (1) □ 1 - 15
	4719 700 5605	1	Pumpe 230 - 240 V/50 Hz (2) □ 1 - 14, 16	Pump 230 - 240V/50Hz (2) □ 1 - 14, 16	Pompe 230 - 240 V/50 Hz (2) □ 1 - 14, 16
	4719 700 5611	1	Pumpe 230 - 240 V/50 Hz (3) □ 1 - 14, 17	Pump 230-240V/50Hz (3) □ 1 - 14, 17	Pompe 230 - 240 V/50 Hz (3) □ 1 - 14, 17
	4719 700 5612	1	Pumpe 230 - 240 V/50 Hz F, AUS (3) □ 1 - 13, 17, 18	Pump 230-240V/50Hz F, AUS (3) □ 1 - 13, 17, 18	Pompe 230 - 240 V/50 Hz F, AUS (3) □ 1 - 13, 17, 18
1	4719 760 1400	1	Antriebsgehäuse □ 3, 4	Drive housing □ 3, 4	Carter de commande □ 3, 4
2	4719 609 0100	1	Dichtung	Gasket	Joint
3	9630 003 1745	1	WDR B17x28x7	Oil seal 17x28x7	Bague d'étanchéité 17x28x7
4	9504 003 0706	1	Kugellager DIN628-7303B	Angular contact ball bearing 7303B	Roulement à billes à contact oblique 7303B
5	9514 003 6953	1	Nadellager AXK4060	Needle cage AXK4060	Roulement à aiguilles AXK4060
6	9645 945 8588	1	RDR A 80,6x2,62-NBR75	O-ring 80.6x2.62	Joint torique 80,6x2,62
7	4719 701 0500	1	Pumpengehäuse	Pump housing	Carter de pompe
8	9146 794 7880	2	Schraube DIN906-R1/4"	Screw plug 1/4"	Bouchon fileté 1/4"
9	4719 700 2300	1	Verschlusschraube □ 10	Screw plug □ 10	Bouchon fileté □ 10
10	9645 945 1075	1	RDR DIN3770-N11,2x1,8	O-ring 11.2x1.8	Joint torique 11,2x1,8
11	4719 708 3300	3	Feder	Spring	Ressort
12	4719 708 3601	3	Klemmscheibe	Lockwasher	Fixation rapide
13	4719 709 2005	3	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
14	4719 701 3100	3	Kolben	Piston	Piston
15	4719 701 3000	1	Taumelscheibe 10° (1)	Swash plate 10° (1)	Disque en nutation 10° (1)
16	4719 701 3008	1	Taumelscheibe 8°30' (2)	Swash plate 8°30' (2)	Disque en nutation 8°30' (2)
17	4719 701 3010	1	Taumelscheibe 9° (3)	Swash plate 9° (3)	Disque en nutation 9° (3)
18	4719 701 3105	1	Kolben F, AUS (3)	Piston F, AUS (3)	Piston F, AUS (3)
19	4719 708 5700	3	Buchse	Bushing	Bague
20	9645 945 7704	3	RDR A 23,82x1,78-NBR70	O-ring 23.82x1.78	Joint torique 23,82x1,78
21	9045 319 1350	3	Schraube DIN912-M6x25-8.8	Socket head screw M6x25	Vis cylindrique M6x25
22	9008 319 1065	3	Schraube DIN933-M5x95-8.8 (1,2)	Hexagon head screw M5x96 (1,2)	Vis à six pans M5x96 (1,2)
23	9008 319 1175	3	Schraube DIN933-M5x106-8.8 (3)	Hexagon head screw M5x106 (3)	Vis à six pans M5x106 (3)
24	9210 261 0700	3	Mutter DIN934-M5-10	Hexagon nut M5	Ecrou à six pans M5
	4719 007 1050	1	Dichtungssatz (B) □ 3, 6, 8, 10, 13, 20	Set of gaskets (B) □ 3, 6, 8, 10, 13, 20	Jeu de joints (B) □ 3, 6, 8, 10, 13, 20

(1) RE 102 KM, (2) RE 104 KM, (3) RE 106 KM



607ET021 GM

Illustration C

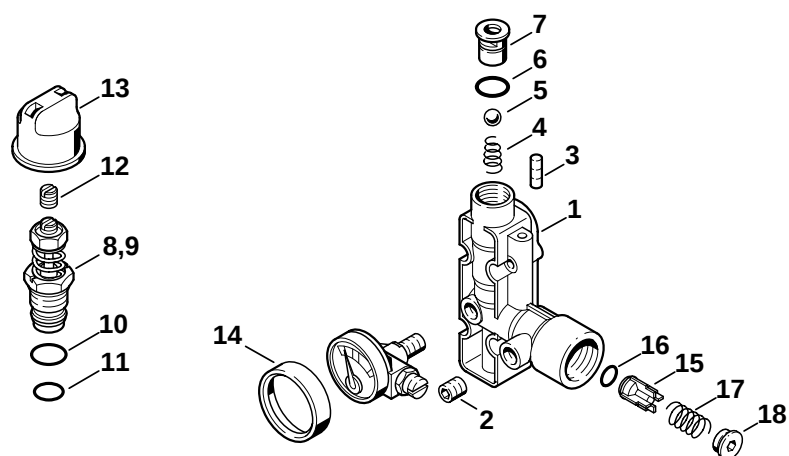
Regelsicherheitsblock

Regulation valve block

Bloc de réglage et de sécurité

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4726 701 1200	1	Ventilblock	Valve block	Bloc de soupapes
2	9645 945 7494	1	RDR A 8,76x1,78-NBR70	O-ring 8.76x1.78	Joint torique 8,76x1,78
3	4719 700 6200	6	Ventil □ 4	Valve □ 4	Soupape □ 4
4	9645 951 3341	6	RDR A 12x2-Viton	O-ring 12x2	Joint torique 12x2
5	9045 319 1380	4	Schraube DIN912-M6x35-8.8	Socket head screw M6x35	Vis cylindrique M6x35
6	4719 510 0150	1	Gehäuse	Housing	Corps
7	9132 216 1235	1	Gewindestift DIN916-M6x8	Grub screw M6x8	Goupille fileté M6x8
8	4719 510 0305	1	Steuerkolben □ 9 - 12	Control piston □ 9 - 12	Piston distributeur □ 9 - 12
9		1	Ventilsitzring (D)	Valve seat insert (D)	Bague de logement de soupape (D)
10		1	Kugel (D)	Ball (D)	Bille (D)
11		1	Ventilkörper (D)	Valve body (D)	Corps de soupape (D)
12		1	Bügel (D)	Bow (D)	Etrier (D)
13	4719 431 6000	1	Halter	Retainer	Support
14	4719 430 0500	1	Schalter	Switch	Interrupteur
15	9645 945 7564	4	RDR A 15x2-NBR70	O-ring 15x2	Joint torique 15x2
16	9045 319 1070	4	Schraube DIN912-M5x30-8.8	Socket head screw M5x30	Vis cylindrique M5x30
17	4719 512 0500	1	Manometer	Pressure gauge	Manomètre
18	4719 510 0205	1	Rückschlagventil □ 19	Non-return valve □ 19	Soupape antiretour □ 19
19	9645 945 7450	1	RDR A 4,47x1,78-NBR70	O-ring 4.47x1.78	Joint torique 4,47x1,78
20	4719 518 0200	1	Feder	Spring	Ressort
21	4719 510 1600	1	Verbindungsstück (1,2) □ 22	Connector (1,2) □ 22	Pièce de raccordement (1,2) □ 22
22	9645 945 7641	1	RDR A 20,24x2,62-NBR70 (1,2)	O-ring 20.24x2.62 (1,2)	Joint torique 20,24x2,62 (1,2)
23	4719 518 0300	1	Hohlschraube (3)	Banjo bolt (3)	Vis creuse (3)
24	4719 709 0300	3	Hochdruckmanschette	High-pressure cup	Coupelle haute pression
25	4719 518 0600	1	Scheibe Ø 16x11x1 mm	Washer Ø 16x11x1mm	Rondelle Ø 16x11x1 mm
	4719 007 1050	1	Dichtungssatz (B) □ 2, 15, 24	Set of gaskets (B) □ 2, 15, 24	Jeu de joints (B) □ 2, 15, 24

(1) RE 102 KM, (2) RE 104 KM, (3) RE 106 KM



607ET018 GM

Illustration D

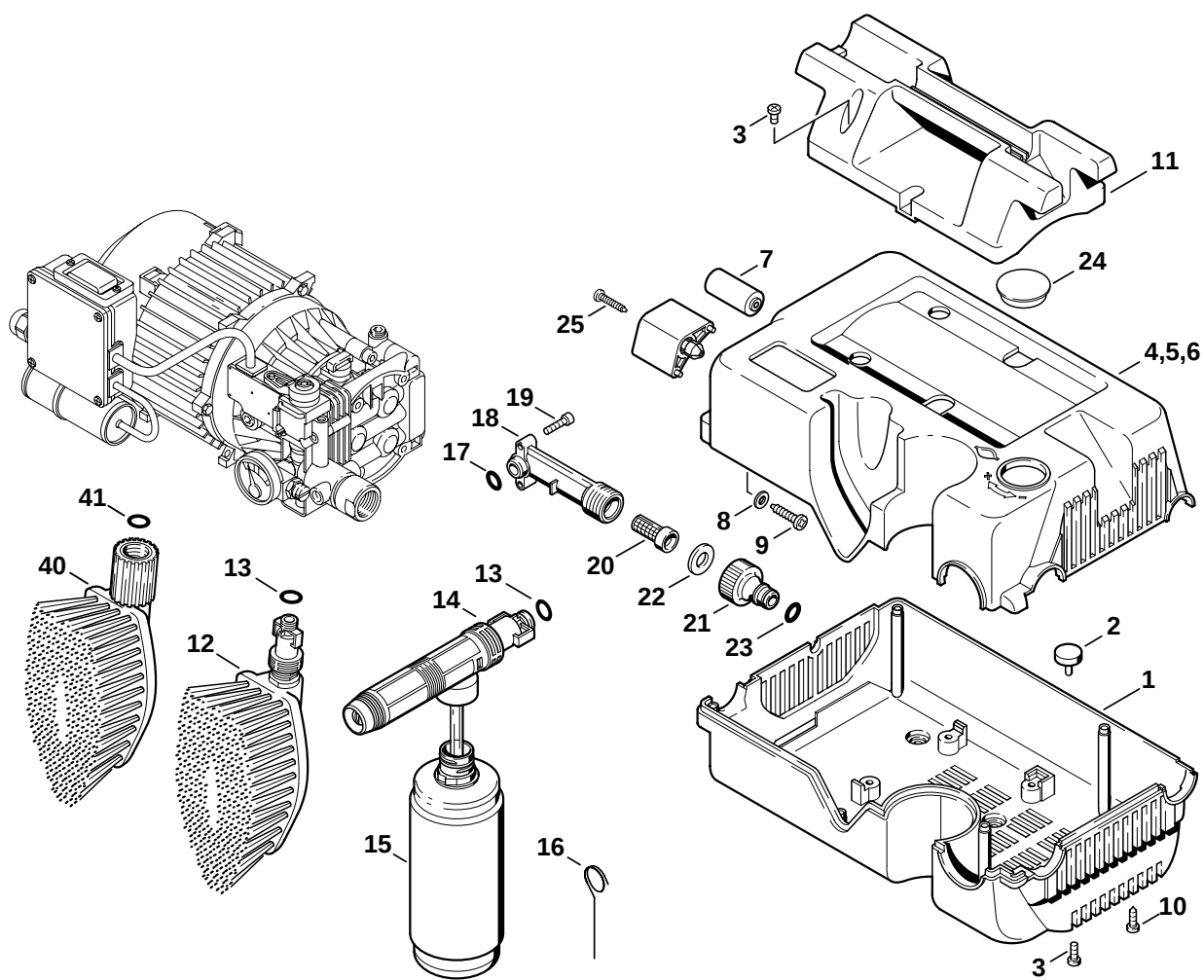
Regelsicherheitsblock

Regulation valve block

Bloc de réglage et de sécurité

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(15.96)	(15.96)	(15.96)
1 *	4719 511 0111	1	Gehäuse	Housing	Corps
2 *	4719 518 0400	1	Verschlusschraube (1,2)	Screw plug (1,2)	Bouchon fileté (1,2)
3 *	9132 216 1235	1	Gewindestift DIN916-M6x8	Grub screw M6x8	Goupille filetée M6x8
4 *	4719 518 0210	1	Feder	Spring	Ressort
5 *	9516 003 3020	1	Kugel DIN5401-8	Ball Ø 8mm	Bille Ø 8 mm
6 *	9645 945 7503	1	RDR A 9,5x1,78-NBR70	O-ring 9.5x1.78	Joint torique 9,5x1,78
7 *	4719 512 0700	1	Ventilkörper	Valve body	Corps de soupape
8 *	4719 510 0300	1	Steuerkolben (1,2) □ 49 - 51	Control piston (1,2) □ 49 - 51	Piston distributeur (1,2) □ 49 - 51
9 *	4719 510 0310	1	Steuerkolben (3) □ 49 - 51	Control piston (3) □ 49 - 51	Piston distributeur (3) □ 49 - 51
10 *	9645 945 7564	1	RDR A 15x2-NBR70	O-ring 15x2	Joint torique 15x2
11 *	9645 945 7542	1	RDR A 12,5x1,8-NBR70	O-ring 12.5x1.8	Joint torique 12,5x1,8
12 *	4719 518 0405	1	Schraube	Screw	Vis
13 *	4719 512 0400	1	Drehgriff	Knob	Bouton
14 *	4719 519 0200	1	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
15 *	4719 510 0205	1	Rückschlagventil □ 21	Non-return valve □ 21	Soupape antiretour □ 21
16 *	9645 945 7450	1	RDR A 4,47x1,78-NBR70	O-ring 4.47x1.78	Joint torique 4,47x1,78
17 *	4719 518 0200	1	Feder	Spring	Ressort
18 *	4719 518 0300	1	Hohlschraube (3)	Banjo bolt (3)	Vis creuse (3)

(1) RE 102 KM, (2) RE 104 KM, (3) RE 106 KM



607ET020 GM

Illustration E

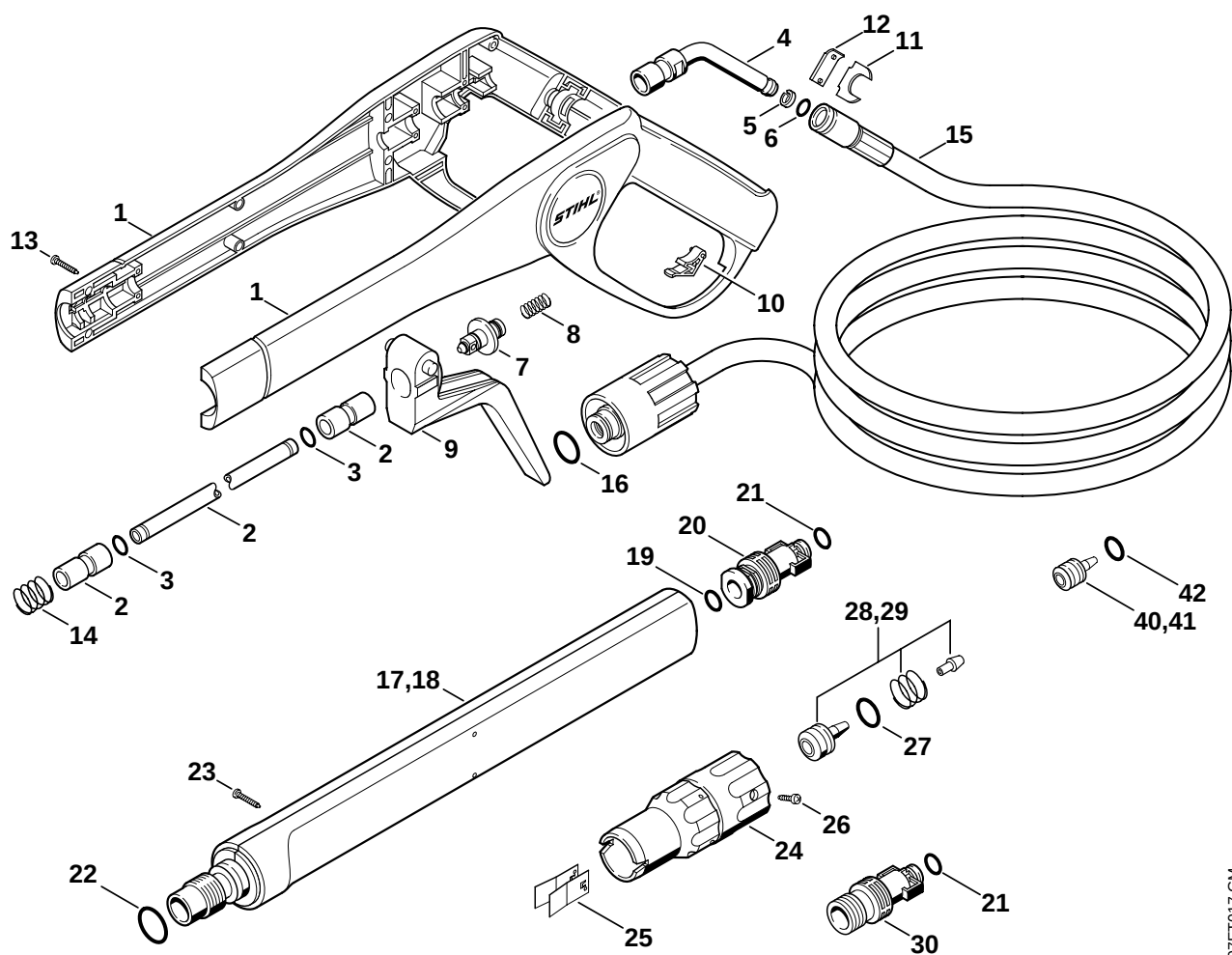
Haube

Shroud

Capot

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4719 706 2110	1	Haube unten	Machine cover, lower	Capot inférieur
2	4719 708 2800	1	Puffer	Buffer	Butoir
3	9041 216 0950	8	Schraube DIN84-M5x10-5.8	Pan head screw M5x10	Vis cylindrique M5x10
4	4719 706 2102	1	Abdeckhaube oben (1)	Machine cover, top (1)	Capot supérieur (1)
5	4719 706 2104	1	Abdeckhaube oben (2)	Machine cover, top (2)	Capot supérieur (2)
6	4719 706 2106	1	Abdeckhaube oben (3)	Machine cover, top (3)	Capot supérieur (3)
7	4719 791 7605	1	Stütze	Support	Support
8	9307 021 0120	2	Scheibe DIN9021-A5,3	Washer 5.3	Rondelle 5,3
9	9104 003 8779	2	Schraube P5x25	Self-tapping screw P5x25	Vis Parker P5x25
10	9104 003 9944	4	Schraube P4x30	Self-tapping screw P4x30	Vis Parker P4x30
11	4719 791 5700	1	Traggriff	Carrying handle	Poignée
12	4915 500 3005	1	Waschbürste □ 13	Washing brush □ 13	Brosse de lavage □ 13
13	9645 945 7472	1	RDR A 7,5x2,65-NBR70	O-ring 7.5x2.65	Joint torique 7,5x2,65
14	4915 500 1405	1	Injektor □ 13	Injector □ 13	Injecteur □ 13
15	4915 507 0100	1	Reinigungsmittelflasche	Detergent bottle	Bouteille à détergent
16	4915 502 0800	1	Reinigungsnadel	Cleaning pin	Aiguille à nettoyer
17	9645 945 7542	1	RDR A 12,5x1,8-NBR70	O-ring 12.5x1.8	Joint torique 12,5x1,8
18	4719 701 2901	1	Ansaugstutzen	Intake fitting	Tubulure d'aspiration
19	9045 319 1020	2	Schraube DIN912-M5x20-8.8	Socket head screw M5x20	Vis cylindrique M5x20
20	4719 502 2101	1	Sieb	Strainer	Tamis
21	4719 700 7300	1	Schlauchanschluss □ 22, 23	Hose connector □ 22, 23	Raccord pour tuyau flexible □ 22, 23
	4719 007 1053	1	Dichtungssatz Schlauchanschluss (B) □ 22, 23	Set of gaskets for hose connector (B) □ 22, 23	Jeu de joints de raccord pour tuyau flexible (B) □ 22, 23
22		1	Flachdichtung (D)	Gasket (D)	Joint plat (D)
23		1	Runddichtring (D)	O-ring (D)	Joint torique (D)
24	4719 708 2100	1	Stopfen	Plug	Bouchon
	4719 007 1050	1	Dichtungssatz (B) □ 17, 20	Set of gaskets (B) □ 17, 20	Jeu de joints (B) □ 17, 20
25 *	9103 021 3810	2	Schraube DIN7981-4,8x25 (15.96)	Self-tapping screw 4.8x25 (15.96)	Vis Parker 4,8x25 (15.96)
40 *	4915 500 3000	1	Waschbürste □ 41	Washing brush □ 41	Brosse de lavage □ 41
41 *	9645 945 7501	1	RDR A 9,3x2,4-NBR70	O-ring 9.3x2.4	Joint torique 9,3x2,4

(1) RE 102 KM, (2) RE 104 KM, (3) RE 106 KM



607ET017 GM

Illustration F

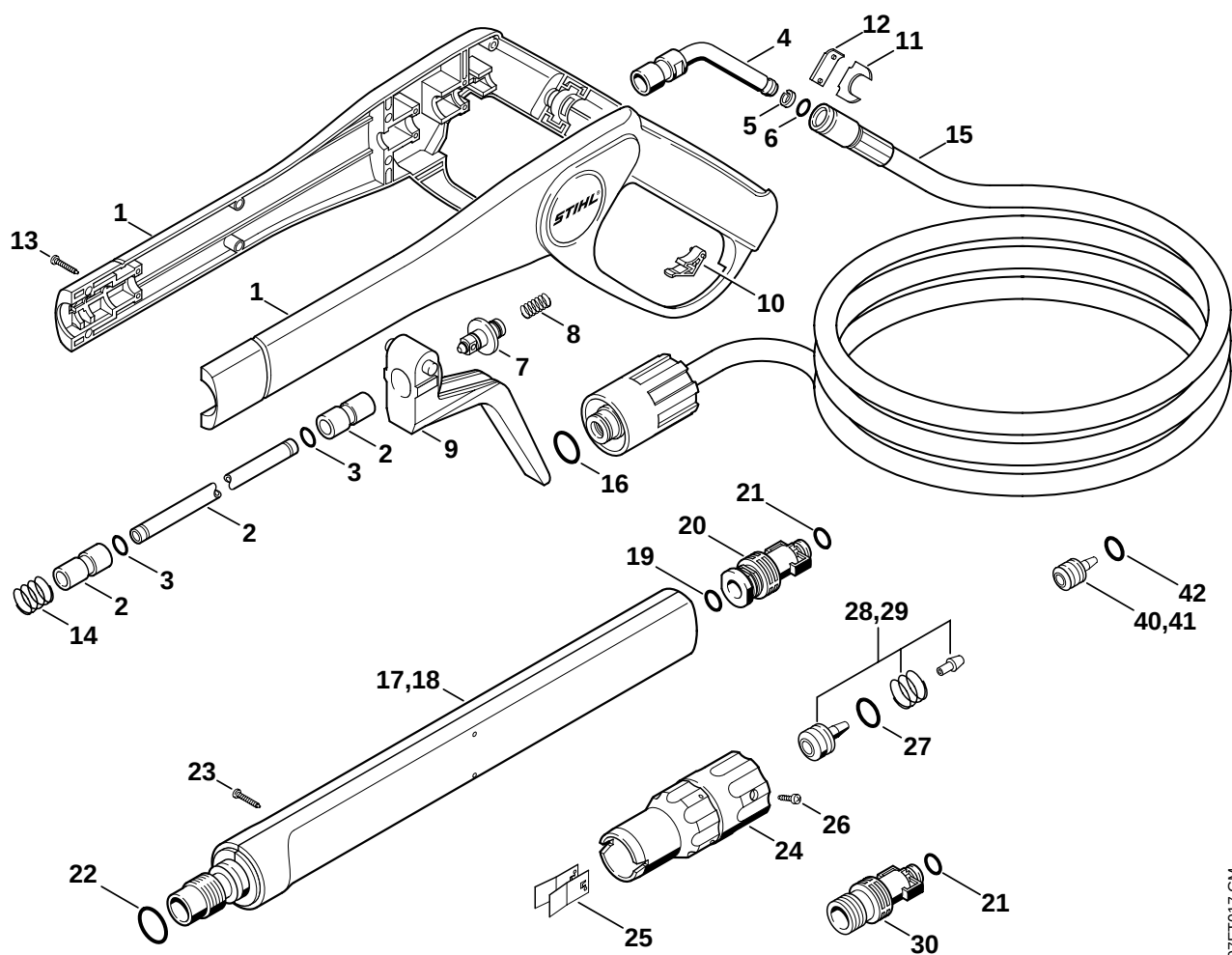
Pistole, Strahlrohr

Spray gun, Spray
lance/wand

Pistolet, Lance

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4915 500 1303	1	Pistole □ 2 - 14	Spray gun □ 2 - 14	Pistolet □ 2 - 14
2		1	Rohr (D) □ 3	Tube (D) □ 3	Tube (D) □ 3
3	9645 948 7464	2	RDR A 6x2-NBR90	O-ring 6x2	Joint torique 6x2
4		1	Rohr (D)	Tube (D)	Tube (D)
5	9652 945 1607	1	Stützring 7/10x1,4-G	Support ring 7-10x1.4	Bague d'appui 7-10x1,4
6	9645 945 7475	1	RDR A 6,75x1,78-NBR70	O-ring 6.75x1.78	Joint torique 6,75x1,78
7	4915 500 0600	1	Ventil □ 3, 5, 6, 8	Valve □ 3, 5, 6, 8	Soupape □ 3, 5, 6, 8
8		1	Feder (D)	Spring (D)	Ressort (D)
9	4915 502 1505	1	Hebel	Lever	Levier
10	4915 502 1610	1	Sicherungshebel	Safety catch	Bouton de sécurité
11	4915 500 1205	1	Halter □ 12	Retainer □ 12	Support □ 12
12		1	Abdeckung (D)	Cover (D)	Recouvrement (D)
13	9103 021 1830	11	Schraube DIN7981-2,9x16	Self-tapping screw 2.9x16	Vis Parker 2,9x16
14	4915 505 0101	1	Feder	Spring	Ressort
15	4915 500 0806	1	Hochdruckschlauch DN 6, 7 m, Stahlgewebe □ 16	High-pressure hose DN 6, 7 m, steel braided □ 16	Flexible haute pression DN 6, 7 m, armature métallique □ 16
15	4915 500 0809	1	Hochdruckschlauch DN 6, 8 m, Textilgewebe □ 16	High-pressure hose DN 6, 8 m, textile braided □ 16	Flexible haute pression DN 6, 8 m, armature textile □ 16
16	9645 945 7561	1	RDR A 14x2-NBR70	O-ring 14x2	Joint torique 14x2
17	4915 500 0911	1	Strahlrohr (1) □ 19 - 28	Spray lance/wand (1) □ 19 - 28	Lance (1) □ 19 - 28
18	4915 500 0921	1	Strahlrohr (2,3) □ 19 - 27, 29	Spray lance/wand (2,3) □ 19 - 27, 29	Lance (2,3) □ 19 - 27, 29
19	9645 948 7464	2	RDR A 6x2-NBR90	O-ring 6x2	Joint torique 6x2
20	4915 500 6710	1	Kupplung □ 21	Coupling □ 21	Accouplement □ 21
21	9645 945 7472	1	RDR A 7,5x2,65-NBR70	O-ring 7.5x2.65	Joint torique 7,5x2,65
22	9645 945 7603	1	RDR A 18x2,5-NBR70	O-ring 18x2.5	Joint torique 18x2,5
23	9103 021 1850	6	Schraube DIN7981-2,9x19	Self-tapping screw 2.9x19	Vis Parker 2,9x19
24		1	Spritzkopf (D)	Spray head (D)	Tête de projection (D)
25	4915 502 1305	2	Blattfeder	Flat spring	Ressort à lame
26	9103 021 1765	1	Schraube DIN7981-2,9x9,5	Self-tapping screw 2.9x9.5	Vis Parker 2,9x9,5
27	9645 945 7504	1	RDR A 10x2-NBR70	O-ring 10x2	Joint torique 10x2
28	4915 500 6384	1	Düse Ø 1,4 mm (1) □ 27	Nozzle Ø 1.4mm (1) □ 27	Buse Ø 1,4 mm (1) □ 27
29	4915 500 6381	1	Düse Ø 1,25 mm (2,3) □ 27	Nozzle Ø 1.25mm (2,3) □ 27	Buse Ø 1,25 mm (2,3) □ 27
30	4915 500 6706	1	Kupplung □ 21	Coupling □ 21	Accouplement □ 21

(1) RE 102 KM, (2) RE 104 KM, (3) RE 106 KM



607ET017 GM

Illustration F

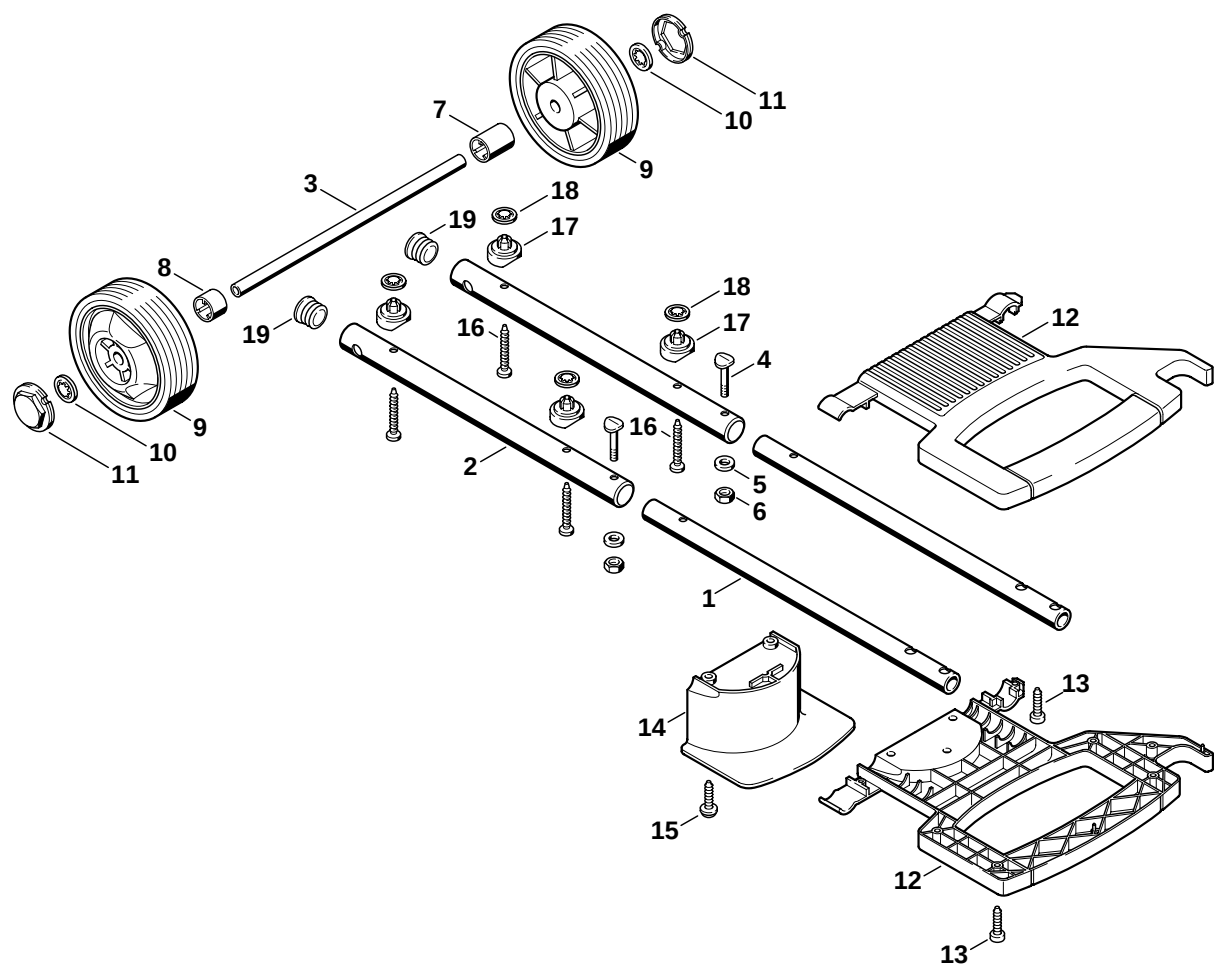
Pistole, Strahlrohr

Spray gun, Spray
lance/wand

Pistolet, Lance

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
40 *	4915 500 6375	1	Düse Ø 1,4 mm (1) □ 42	Nozzle Ø 1.4mm (1) □ 42	Buse Ø 1,4 mm (1) □ 42
41 *	4915 500 6370	1	Düse Ø 1,25 mm (2,3) □ 42	Nozzle Ø 1.25mm (2,3) □ 42	Buse Ø 1,25 mm (2,3) □ 42
42 *	9645 945 7490	1	RDR A 9,19x2,62-NBR70	O-ring 9.19x2.62	Joint torique 9,19x2,62

(1) RE 102 KM, (2) RE 104 KM, (3) RE 106 KM



607ET006 GM

Illustration G

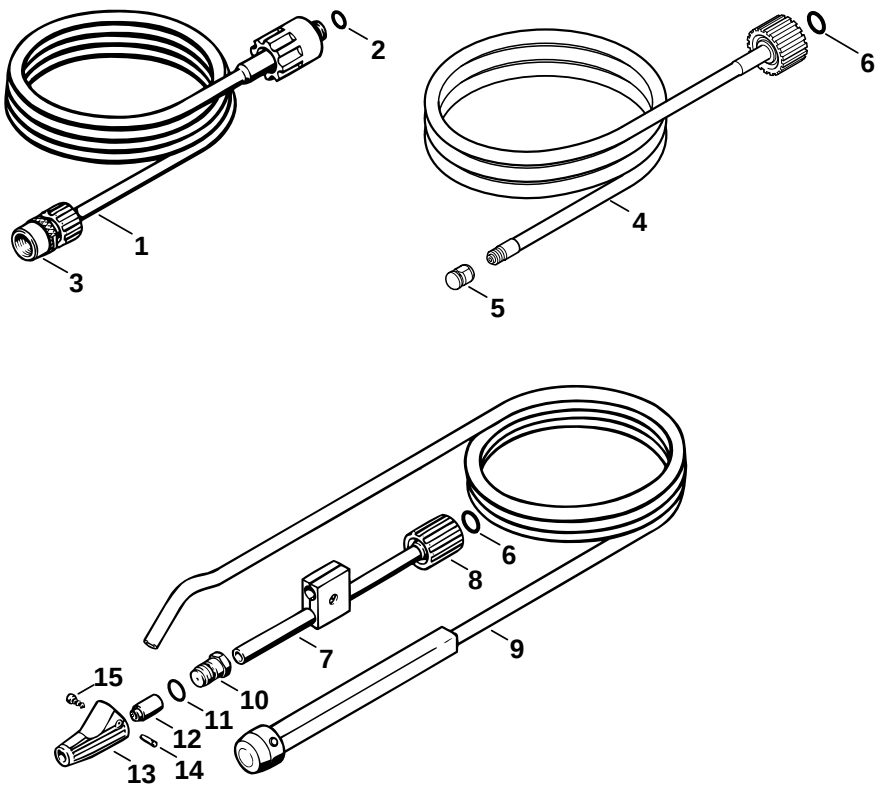
Transportwagen

Chassis

Chariot

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4719 791 2700	2	Rohr	Tube	Tube
2	4719 791 2705	2	Rohr	Tube	Tube
	4719 790 5750	1	Satz Räder □ 3, 9 - 11	Wheel kit □ 3, 9 - 11	Kit de montage de roues □ 3, 9 - 11
3		1	Achse (D)	Axle (D)	Axe (D)
4	9104 003 9961	2	Schraube M5x30	Self-tapping screw P5x30	Vis Parker P5x30
5	9291 021 0120	2	Scheibe DIN125-A5,3	Washer 5.3	Rondelle 5,3
6	9210 261 0700	2	Mutter DIN934-M5-10	Hexagon nut M5	Ecrou à six pans M5
7	4719 791 7200	1	Hülse 31 mm	Sleeve 31mm / 1.2"	Douille 31 mm
8	4719 791 7205	1	Hülse 17 mm	Sleeve 17mm	Douille 17 mm
9		2	Rad (D)	Wheel (D)	Roue (D)
10	9991 003 1130	2	Schnellbefestiger	Clamping ring	Anneau de serrage
11		2	Kappe (D)	Cap (D)	Capuchon (D)
12	4719 790 0500	1	Griff	Handle	Poignée
13	9104 006 4100	11	Schraube P5x20	Self-tapping screw P5x20	Vis Parker P5x20
14	4717 791 5405	1	Halter	Support	Support
15	9104 006 3050	3	Schraube P5x20	Self-tapping screw P5x20	Vis Parker P5x20
16	9093 021 3840	4	Schraube DIN7982-4,8x38	Self-tapping screw 4.8x38	Vis Parker 4,8x38
17	4719 791 5400	4	Halter	Support	Support
18	4717 708 3600	4	Klemmscheibe	Lockwasher	Fixation rapide
19	4719 791 7300	2	Stopfen	Plug	Bouchon

(1) RE 102 KM, (2) RE 104 KM, (3) RE 106 KM



607ET016 GM

Illustration H

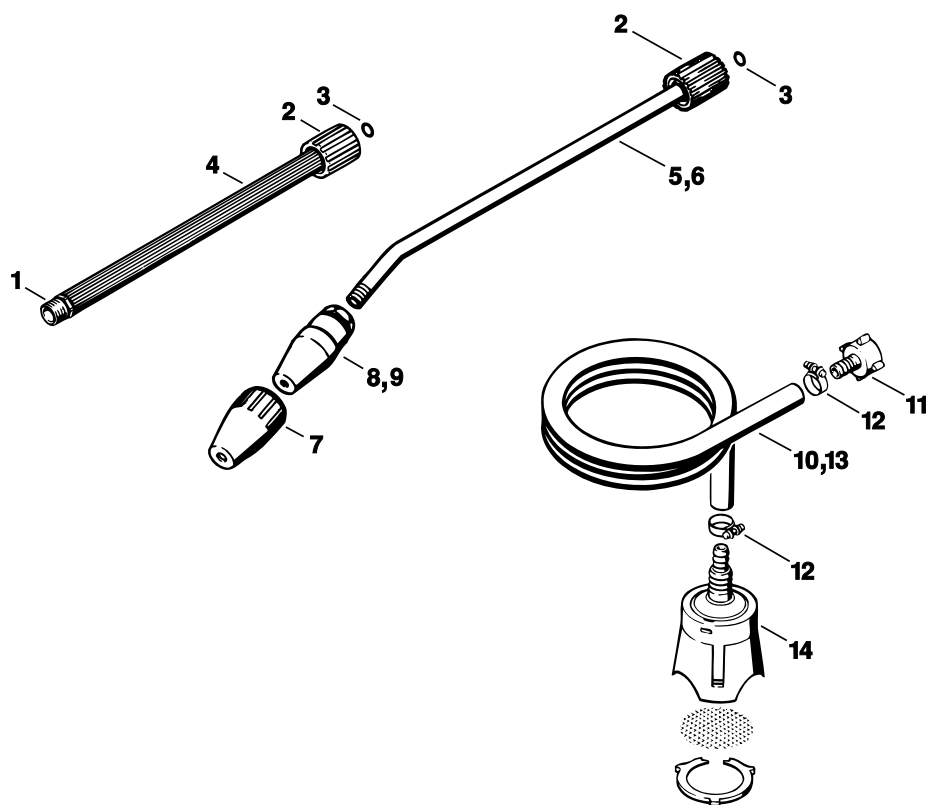
Werkzeuge, Zubehör

Tools, Extras

Outils, Accessoires

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4915 500 0810	1	Hochdruckschlauch-verlängerung 8 m □ 2 - 4	Extension hose 8 m / 27' □ 2 - 4	Rallonge pour flexible haute pression 8 m □ 2 - 4
2	9645 945 7561	1	RDR A 14x2-NBR70	O-ring 14x2	Joint torique 14x2
3	4915 503 0800	1	Kupplung	Coupling	Accouplement
4	4900 500 1716	1	Rohrreinigungsset □ 5, 6	Pipe cleaning kit □ 5, 6	Kit de nettoyage de canalisations □ 5, 6
5	4900 502 1058	1	Düse	Nozzle	Buse
6	9645 945 7501	1	RDR A 9,3x2,4-NBR70	O-ring 9.3x2.4	Joint torique 9,3x2,4
7	4900 500 1800	1	Sand-Nassstrahleinrichtung □ 6, 8 - 15	Wet sand jet-stream appliance □ 6, 8 - 15	Dispositif de sablage avec projection d'eau □ 6, 8 - 15
8	4915 503 0200	1	Überwurfmutter	Union nut	Ecrou-chapeau
9	4900 500 0510	1	Saugschlauch	Suction hose	Tuyau flexible d'aspiration
10	4915 500 3810	1	Spritzkopf □ 11 - 15	Spray head □ 11 - 15	Tête de projection □ 11 - 15
11	9645 945 7522	1	RDR A 11x2-NBR70	O-ring 11x2	Joint torique 11x2
12	4915 502 1031	1	Strahldüse	Blasting nozzle	Buse de sablage
13	4915 502 1120	1	Düsengehäuse	Nozzle housing	Corps de buse
14	4900 505 2100	1	Stift	Pin	Cheville
15	9103 021 1730	1	Schraube DIN7981-2,9x6,5	Self-tapping screw 2.9x6.5	Vis Parker 2,9x6,5

(1) RE 102 KM, (2) RE 104 KM, (3) RE 106 KM



607ET007 LÄ

Illustration J

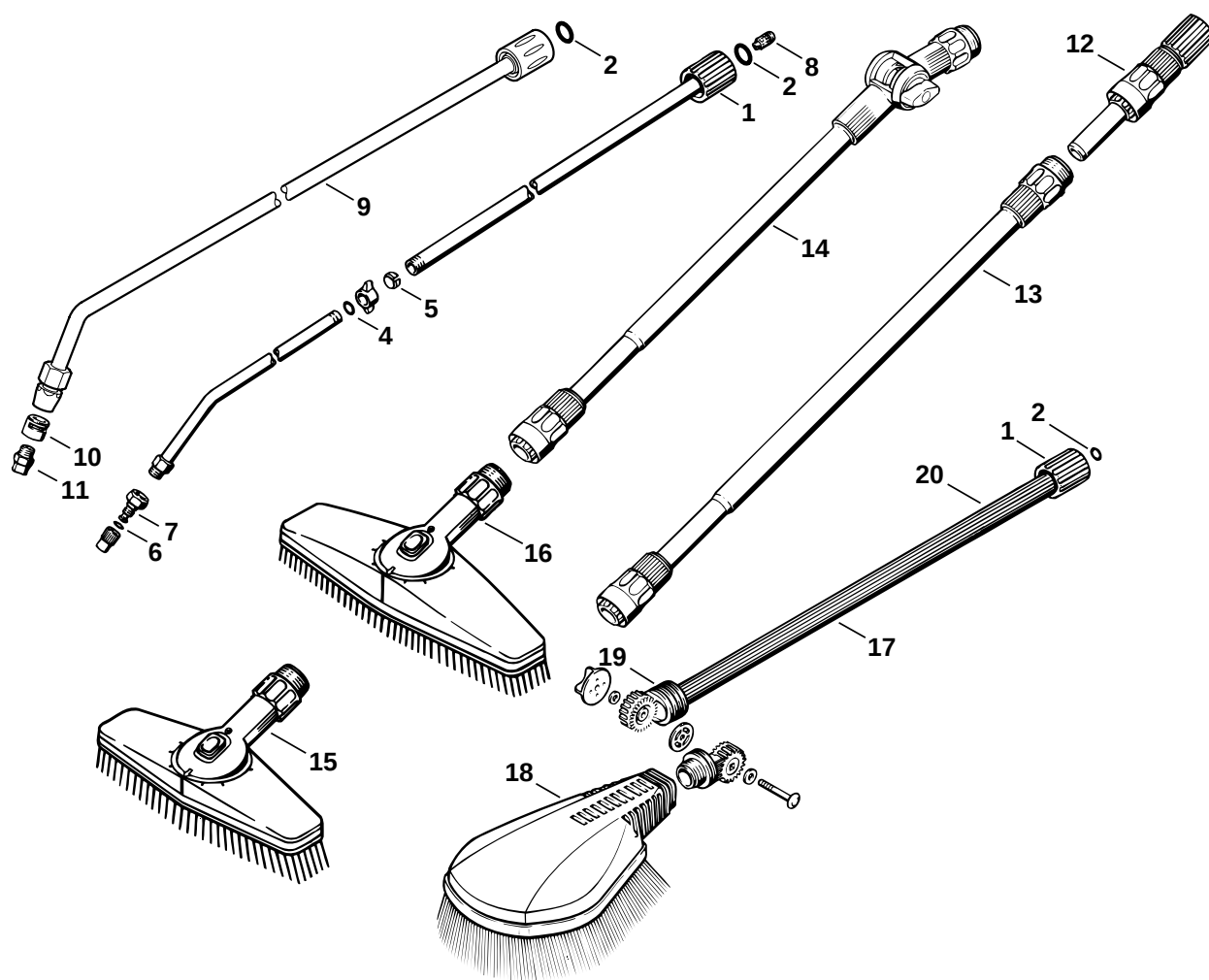
Werkzeuge, Zubehör

Tools, Extras

Outils, Accessoires

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	4900 500 0300	1	Verlängerungsrohr □ 2 - 4	Extension lance/wand □ 2 - 4	Rallonge de lance □ 2 - 4
2	4915 503 0200	1	Überwurfmutter	Union nut	Ecrou-chapeau
3	9645 945 7501	1	RDR A 9,3x2,4-NBR70	O-ring 9.3x2.4	Joint torique 9,3x2,4
4		1	Griffschlauch 482 mm	Handle hose 482mm / 19"	Gaine de poignée 482 mm
	4900 501 0600	1	Griffschlauch (B)	Handle hose (B)	Gaine de poignée (B)
5	4900 500 1655	1	Rotordüse 055 (1) □ 2, 3, 7, 8	Rotary nozzle 055 (1) □ 2, 3, 7, 8	Turbobuse 055 (1) □ 2, 3, 7, 8
6	4900 500 1635	1	Rotordüse 035 (2,3) □ 2, 3, 7, 9	Rotary nozzle 035 (2,3) □ 2, 3, 7, 9	Turbobuse 035 (2,3) □ 2, 3, 7, 9
7	4900 502 0911	1	Kappe	Cap	Capuchon
8	4900 500 1656	1	Rotordüse 055 (1) □ 7	Rotary nozzle 055 (1) □ 7	Turbobuse 055 (1) □ 7
	4900 007 1014	1	Reparatursatz für Rotordüse 055 (1)	Repair kit for rotary nozzle 055 (1)	Kit de réparation de turbobuse 055 (1)
9	4900 500 1636	1	Rotordüse 035 (2,3) □ 7	Rotary nozzle 035 (2,3) □ 7	Turbobuse 035 (2,3) □ 7
	4900 007 1012	1	Reparatursatz für Rotordüse 035 (2,3)	Repair kit for rotary nozzle 035 (2,3)	Kit de réparation de turbobuse 035 (2,3)
10	4900 500 0500	1	Saugschlauch □ 11 - 14	Suction hose □ 11 - 14	Tuyau flexible d'aspiration □ 11 - 14
11	4900 500 0100	1	Schlauchanschluss	Hose connector	Raccord pour tuyau flexible
12	4900 503 0900	2	Schlauchschelle	Hose clip	Collier de serrage
13		1	Schlauch 1/2"x3 m (D)	Hose 1/2"x3m / 1/2x118" (D)	Tuyau 1/2"x3 m (D)
	4706 678 1150	1	Schlauch 1/2"x1 m (A,B)	Hose 1/2"x1m / 1/2x40" (A,B)	Tuyau 1/2"x1 m (A,B)
14	4900 500 2400	1	Saugkopf	Pickup body	Crépine d'aspiration

(1) RE 102 KM, (2) RE 104 KM, (3) RE 106 KM



607ET019 GM

Illustration K

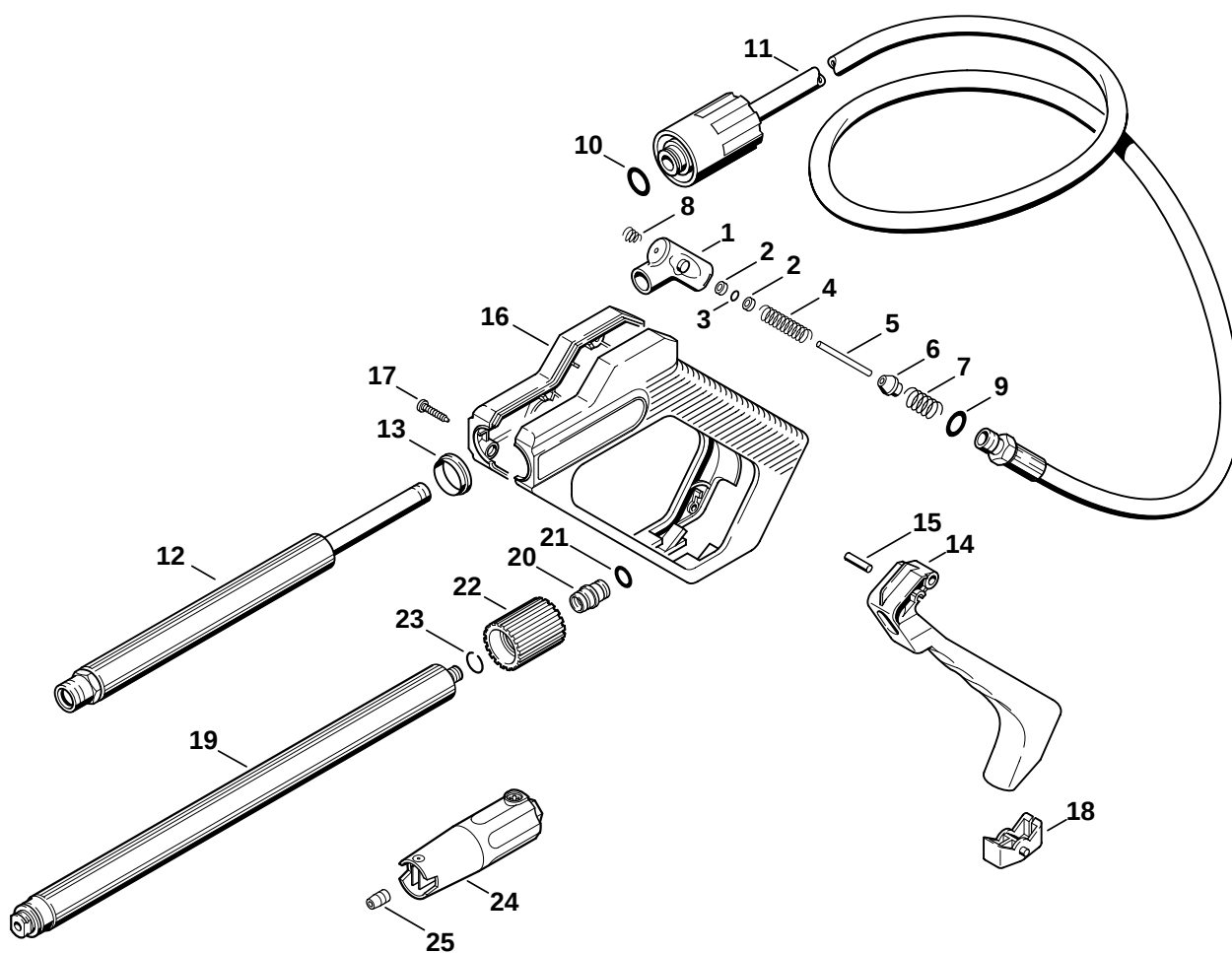
Werkzeuge, Zubehör

Tools, Extras

Outils, Accessoires

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	4900 500 2100	1	Teleskoprohr □ 1 - 8	Telescopic lance □ 1 - 8	Tube télescopique □ 1 - 8
1	4915 503 0200	1	Überwurfmutter	Union nut	Ecrou-chapeau
2	9645 945 7501	2	RDR A 9,3x2,4-NBR70	O-ring 9.3x2.4	Joint torique 9,3x2,4
4	9645 945 7484	1	RDR A 8x2-NBR70	O-ring 8x2	Joint torique 8x2
5	4900 503 0300	1	Klemmring	Clamping ring	Anneau de serrage
6	9645 945 7475	1	RDR A 6,75x1,78-NBR70	O-ring 6.75x1.78	Joint torique 6,75x1,78
7	4900 502 1000	1	Düse	Nozzle	Buse
8	4900 502 0700	1	Filter	Filter	Filtre
9	4900 500 1903	1	Strahlrohr abgewinkelt □ 2, 10, 11	Spray lance/wand curved □ 2, 10, 11	Lance coudée □ 2, 10, 11
10	4900 502 0900	1	Schutzkappe	Protective cap	Capuchon de protection
11	4900 502 1033	1	Düse 2506	Nozzle 2506	Buse 2506
12	4900 500 0200	1	Verbindungsstück	Connector	Pièce de raccordement
13	4900 500 0310	1	Verlängerungsrohr	Extension lance/wand	Rallonge de lance
14	4900 500 0311	1	Verlängerungsrohr mit Gelenk	Extension lance/wand with joint	Rallonge de lance avec articulation
15	4900 500 3010	1	Waschbürste	Washing brush	Brosse de lavage
16	4900 500 3020	1	Waschschrubber	Scrubber	Balai-brosse de lavage
17	4900 500 3000	1	Waschbürste, rotierend □ 1, 2, 18 - 20	Rotary washing brush □ 1, 2, 18 - 20	Turbobrosse □ 1, 2, 18 - 20
18	4900 500 3100	1	Waschbürstenkopf	Washing brush head	Tête de brosse
19	4900 500 0700	1	Gelenk	Joint	Articulation
20		1	Griffschlauch 448 mm (D)	Handle hose 448mm / 17 11/16" (D)	Gaine de poignée 448 mm (D)
	4900 501 0600	1	Griffschlauch (A,B)	Handle hose (A,B)	Gaine de poignée (A,B)

(1) RE 102 KM, (2) RE 104 KM, (3) RE 106 KM



609ET027 GM

Illustration L

Pistole, Strahlrohr

Spray gun, Spray
lance/wand

Pistolet, Lance

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(15.96)	(15.96)	(15.96)
	* 4915 500 1300	1	Pistole □ 1 - 18	Spray gun □ 1 - 18	Pistolet □ 1 - 18
1 *	4915 503 0600	1	Ventil	Valve	Soupape
2 *	4915 505 0500	2	Scheibe	Washer	Rondelle
3 *	9645 945 7424	1	RDR A 2,6x1,2-NBR70	O-ring 2.6x1.2	Joint torique 2,6x1,2
4 *	4915 505 0110	1	Feder	Spring	Ressort
5 *		1	Bundbolzen (D)	Collar stud (D)	Boulon à embase (D)
6 *		1	Kegel (D)	Cone (D)	Cône (D)
7 *	4915 505 0100	1	Feder	Spring	Ressort
8 *	4915 505 0120	1	Feder	Spring	Ressort
9 *	9645 945 7522	1	RDR A 11x2-NBR70	O-ring 11x2	Joint torique 11x2
10 *	9645 945 7561	1	RDR A 14x2-NBR70	O-ring 14x2	Joint torique 14x2
	4719 007 1052	1	Dichtungssatz □ 2 - 10	Set of gaskets □ 2 - 10	Jeu de joints □ 2 - 10
			(15.96)	(15.96)	(15.96)
11 *	4915 500 0800	1	Hochdruckschlauch 8 m □ 9, 10	High-pressure hose 8 m / 27' □ 9, 10	Flexible haute pression 8 m □ 9, 10
12 *	4915 500 1100	1	Druckrohr □ 13	Spray lance/wand □ 13	Lance □ 13
13 *	4915 505 0200	1	Tülle	Grommet	Douille
14 *	4915 500 1500	1	Hebel □ 15	Lever □ 15	Levier □ 15
15 *	9371 470 2620	1	Stift DIN7-5m6x20	Cylindrical pin 5x20	Goupille cylindrique 5x20
16 *	4915 500 6605	1	Griff □ 17	Handle □ 17	Poignée □ 17
17 *	9104 003 9942	5	Schraube P4x20	Self-tapping screw P4x20	Vis Parker P4x20
18 *	4915 502 1600	1	Sicherungshebel	Safety catch	Bouton de sécurité
19 *	4915 500 0900	1	Strahlrohr □ 20 - 24	Spray lance/wand □ 20 - 24	Lance □ 20 - 24
20 *	4915 503 0100	1	Anschlussstück	Connector	Raccord
21 *	9645 945 7501	1	RDR A 9,3x2,4-NBR70	O-ring 9.3x2.4	Joint torique 9,3x2,4
22 *	4915 503 0200	1	Überwurfmutter	Union nut	Ecrou-chapeau
23 *	4915 505 0300	1	Sprengring	Snap ring	Jonc d'arrêt
24 *	4915 500 3801	1	Spritzkopf	Spray head	Tête de projection
			(15.96)	(15.96)	(15.96)
25 *	4915 502 1000	1	Düse Ø 1,4 mm (1)	Nozzle Ø 1.4mm (1)	Buse Ø 1,4 mm (1)
25 *	4915 502 1003	1	Düse Ø 1,3 mm (2)	Nozzle Ø 1.3mm (2)	Buse Ø 1,3 mm (2)
25 *	4915 502 1010	1	Düse Ø 1,25 mm (3)	Nozzle Ø 1.25mm (3)	Buse Ø 1,25 mm (3)

(1) RE 102 KM, (2) RE 104 KM, (3) RE 106 KM

D Zeichenerklärung □ = darin enthalten Bild-Nr * = Maschine älterer Bauart (A) = nicht abgebildet (B) = nur Sonderzubehör (C) = ab Werk nicht mehr lieferbar (D) = einzeln kein Ersatzteil (1,2,...) = Ausführungsarten	DE Key to symbols □ = including item No. * = previous Models (A) = not illustrated (B) = option (C) = no longer available from factory (D) = not available as separate item (1,2,...) = versions available	F Légende □ = y compris Fig. No. * = machines d'ancienne construction (A) = non illustré (B) = uniquement accessoire optionnel (C) = n'est plus livrable départ usine (D) = n'est pas livrable séparément (1,2,...) = différentes exécutions
E Aclaración de símbolos □ = contiene núm. de ilustración * = máquinas de ejecución anterior (A) = sin ilustración (B) = sólo accesorios especiales (C) = ya no se suministra de fábrica (D) = la pieza suelta no se suministra como repuesto (1,2,...) = clases de ejecución	HR Tumač znakova □ = u istom sadrži dijelove, slike br. * = strojevi starije izvedbe (A) = nedostaje slika (B) = samo kao poseban pribor (C) = više se ne isporučuje fco tvornica (D) = ne isporučuje se pojedinačno kao pričuvni dio (1,2,...) = vrste izvedbi	S Teckenförklaring □ = ingår bild-nr * = maskiner av tidigare utförande (A) = ej avbildat (B) = endast tillbehör (C) = levereras inte längre från fabriken (D) = ingen separat reservdel (1,2,...) = varianter
FI Merkkien selitys □ = johon sisältyvät kuvan numerot * = vanhemmanmalliset koneet (A) = ei kuvassa (B) = ainoastaan lisävaruste (C) = ei toimiteta enää tehtaalta (D) = ei toimiteta erikseen (1,2,...) = Mallit	I Leggenda □ = comprendente fig(g). n. * = Macchine di costruzione anteriore (A) = non illustrato (B) = fornibile soltanto a richiesta (C) = non più fornibile dallo stabilimento (D) = niente ricambio (1,2,...) = versioni	DK Symbolforklaring □ = inklusive fig. nr. * = maskiner af ældre konstruktion (A) = ikke afbilledet (B) = kun ekstratilbehør (C) = leveres ikke mere fra fabrik (D) = leveres ikke som løs reservedel (1,2,...) = modelbetegnelser
N Tegnforklaring □ = medfølger fig. nr * = Maskiner av eldre modell (A) = ikke avbildet (B) = bare ekstrautstyr (C) = leveres ikke lenger fra fabrikk (D) = enkeltdele leveres ikke som reservedel (1,2,...) = utførelser	CZ Vysvětlivky □ = obsahuje obr. č. * = stroje starší konstrukce (A) = není vyobrazeno (B) = jen zvláštní příslušenství (C) = ze závodu se již nedodává (D) = jednotlivě žádný náhradní díl (1,2,...) = druhy provedení	H Jelmagyarázat □ = abban tartalmazott ábra-szám * = Régebbi építéssorozatú gépek (A) = Nincs ábrázolva (B) = Csak külön tartozék (C) = Gyár már nem szállítja (D) = nem alkatrész, egyenként (1,2,...) = Kivitelezési módok
P Explicação dos símbolos □ = Incl. a fig. No. * = Máquinas de construção mais antiga (A) = não ilustrado (B) = unicamente acessórios especiais (C) = já não fornecível ex-fábrica (D) = a peça individual não é nenhuma peça de reposição (1,2,...) = Configurações	NL Toelichting symbolen □ = daarin begrepen pos.nr. * = machines van een oudere uitvoering (A) = niet afgebeeld (B) = uitsluitend speciaal toebehoren (C) = af fabriek niet meer leverbaar (D) = niet los leverbaar (1,2,...) = uitvoeringen	GR Επεξήγηση συμβόλων □ = περιλαμβάνει τον αριθμό του είδους * = Μηχανήματα παλαιότερων μοντέλων (A) = δεν απεικονίζεται (B) = μόνο προαιρετικά είδη (C) = δεν διατίθεται από τον κατασκευαστή (D) = δεν παραδίδεται ως ξεχωριστό είδος (1,2,...) = διαφορετικοί τύποι που διατίθενται
TR İşaret açıklaması □ = İndeks numarası dahilidir * = Eski model makinalar (A) = Şemada yoktur (B) = Ekstradır (C) = Fabrikadan artık temin edilmez (D) = Ayrı verilmez (1,2,...) = Mevcut modeller	PL Objaśnienie znaków □ = zawiera rysunki nr. * = maszyny starszego typu budowy (A) = nie zilustrowano (B) = tylko jako wyposażenie specjalne (C) = nie dostarczane przez producenta (D) = nie występuje jako samodzielna część zamienna (1,2,...) = rodzaj wykonania	RUS Пояснения к условным обозначениям □ = сюда входят номера позиций * = машины более старого типа (A) = конструкции (B) = не изображено на иллюстрации (C) = только в виде специальных принадлежностей (D) = заводом больше не выпускается (1,2,...) = не поставляется отдельно как запасная деталь = Виды исполнений
BR Explicação dos símbolos □ = inclusive fig. n. * = máquinas antigas (A) = não ilustrado (B) = somente acessórios especiais (C) = não mais fornecido pela fábrica (D) = não fornecida separadamente (1,2,...) = diferentes versões	RO Legendă □ = include figura nr. * = Utilaje de fabricație mai veche (A) = neilustrat (B) = doar ca accesoriu opțional (C) = nu se mai livrează din fabrică (D) = fără piesă de schimb separată (1,2,...) = diferite modele	UAE زومرلا حرش □ = دروص مقرر كل ع يوتحت * = مريدق زارط نم تانديكام (A) = دروصم ريغ (B) = طقف ةصاخ تامزلتسم (C) = عنصم لال نم ديروت لال ةلباق ريغ (D) = ددرقم رايغ ةعطق ك سيل = تازارط لعاونا (...2,1)